

C-338

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-338

An Act to amend the Nuclear Energy Act (change of
responsible minister)

First reading, February 23, 2005

C-338

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-338

Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire
(modification du ministre responsable)

Première lecture le 23 février 2005

MR. CHATTERS

M. CHATTERS

SUMMARY

This enactment amends the *Nuclear Energy Act* in order to make Atomic Energy of Canada Limited, the federal organization responsible for research, development and marketing of nuclear energy, accountable to the Minister of Industry rather than the Minister of Natural Resources. The enactment also transfers those shares of Atomic Energy of Canada Limited that are held by the Minister of Natural Resources to the Minister of Industry.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'énergie nucléaire* afin de confier au ministre de l'Industrie, plutôt qu'au ministre des Ressources naturelles, la responsabilité d'Énergie atomique du Canada limitée, l'organisme fédéral chargé de la recherche sur l'énergie nucléaire, de son exploitation et de sa commercialisation. Le ministre de l'Industrie se voit également transférer les actions d'Énergie atomique du Canada limitée détenues par le ministre des Ressources naturelles.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-338

PROJET DE LOI C-338

An Act to amend the Nuclear Energy Act
(change of responsible minister)

Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire
(modification du ministre responsable)

R.S., c. A-16;
1997, c. 9,
s. 89

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. A-16;
1997, ch. 9,
art. 89

1. The definition “Minister” in section 2 of the Nuclear Energy Act is replaced by the following:

1. La définition de « ministre », à l'article 2 de la Loi sur l'énergie nucléaire, est remplacée par ce qui suit :

“Minister”
« ministre »

“Minister” means the Minister of Industry;

« ministre » Le ministre de l'Industrie.

« ministre »
“Minister”

2. The Act is amended by adding the following after section 11:

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 11, de ce qui suit :

Transfer of
shares

11.1 (1) Any shares of the company Atomic Energy of Canada Limited that are held or owned by the Minister of Natural Resources under subsection 11(1) as it read immediately before the coming into force of this section are hereby transferred to the Minister of Industry, who is hereby authorized to acquire the shares.

11.1 (1) Les actions d'Énergie atomique du Canada limitée détenues par le ministre des Ressources naturelles en application du paragraphe 11(1), dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article, sont transférées au ministre de l'Industrie, qui est autorisé à les acquérir.

Transfert des
actions

Registration
and holding of
shares

(2) The shares transferred to the Minister by subsection (1) shall be registered in the books of the company Atomic Energy of Canada Limited in the name of the Minister and shall be held or owned, as the case may be, by the Minister in trust for Her Majesty in right of Canada.

(2) Les actions transférées au ministre au titre du paragraphe (1) sont inscrites dans les livres d'Énergie atomique du Canada limitée au nom du ministre et sont détenues par lui en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada.

Inscription et
détention des
actions

381352

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5